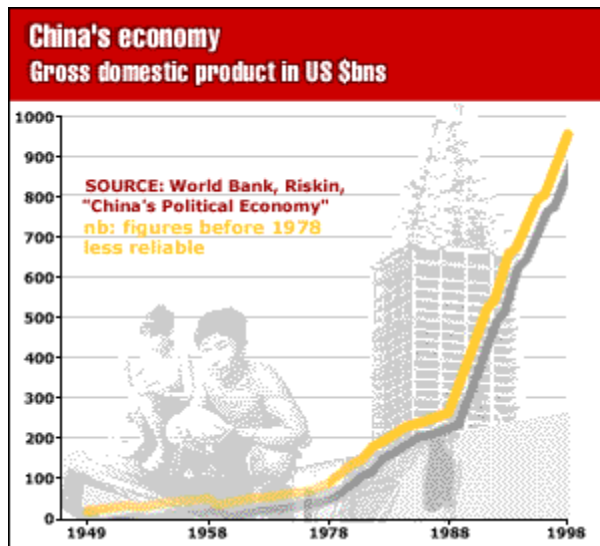


تداوم کاهش مازاد تراز بازرگانی چین: دلیلی بر نادرستی ایده "مدل رشد آسیایی"



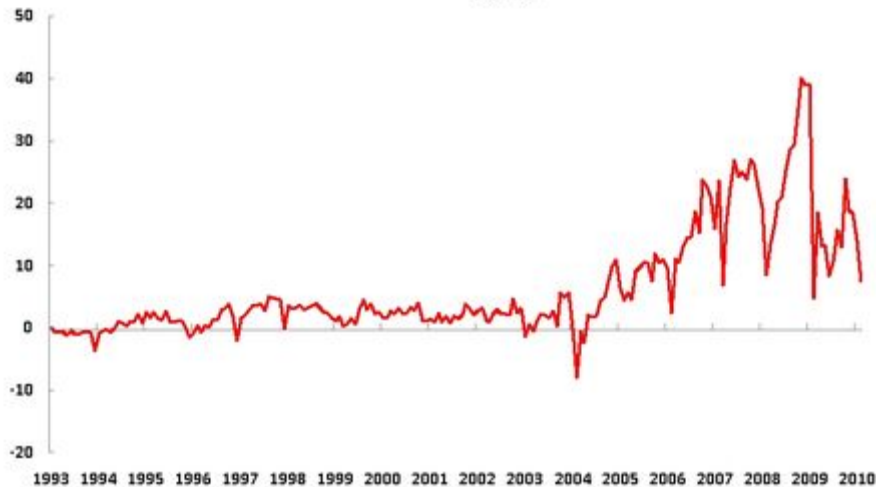
جان راس، ۱۱ مارس ۲۰۱۰

برگردان: آرمان پویان

آمارهای تجارت چین در ماه فوریه، مؤید تداوم روند کاهش مازاد تراز بازرگانی این کشور بود. اما مهم تر از این داده های ماهانه، که وسیعاً نیز مورد توجه رسانه ها قرار گرفت، روند بلند مدت تر تراز بازرگانی است. نمودار ۱ نشان دهنده توسعه تراز بازرگانی ماهانه چین است؛ در حالی که در نمودار ۲، برای رفع اثرات نوسانات کوتاه مدت، داده های ماهانه در قالب "میانگین متحرک سه ماهه" در هر ماه محاسبه و ترسیم شده است. در هر دو نمودار، روند نزولی مازاد تراز بازرگانی چین به وضوح دیده می شود (این روند از ژوئیه گذشته تا به الآن مورد تحلیل نویسندگان این وبلاگ قرار گرفته است).

نمودار ۱. تراز بازرگانی ماهانه چین (میلیارد دلار)

China - Monthly Trade Balance
\$ billion



Source: China General Administration of Customs

نمودار ۲. تراز بازرگانی ماهانه چین (میانگین متحرک سه ماهه- میلیارد دلار)

China - Monthly Trade Balance
3 Month Moving Average - \$ billion



Source: Calculated from China General Administration of Customs

مازاد تراز بازرگانی چین در ماه فوریه ۲۰۱۰ به ۷.۶ میلیارد دلار رسید. البته از آن جا که تعطیلات سال نوی چینی در ماه فوریه امسال (و در ژانویه سال گذشته) آغاز شد و این موضوع می تواند ارقام ماهانه را کمی گمراه کننده نماید، بهتر است تا برای مقایسه سالانه، ارقام ماه های ژانویه و فوریه را با یک دیگر ترکیب کنیم. امسال، مجموع مازاد تجاری ماه های ژانویه و فوریه، ۲۱.۸ میلیارد دلار بود. در حالی که همین رقم برای ماه های مشابه سال ۲۰۰۹، ۴.۴ میلیارد دلار بوده است (۵۱ درصد کاهش).

با محاسبه میانگین متحرک سه ماهه تراز بازرگانی در هر ماه- که خود به خود انحرافات آماری ناشی از تفاوت در زمان شروع تعطیلات سال نوی چینی را از میان می برد- می توان مشاهده کرد که در این حالت مازاد تجاری ماه فوریه ۲۰۱۰، حدود ۱۳.۴ میلیارد دلار بوده که در مقایسه با ۲۷.۶ میلیارد دلار در سال ۲۰۰۹، ۵۱ درصد کاهش داشته است.

کاهش مازاد تجاری چین، همزمان با رشد سریع تولید ناخالص داخلی این کشور، تحلیل های بسیاری از نویسندگان- من جمله پروفیسور [مایکل پتیس](#) از دانشگاه پکن- را مبنی بر پیروی چین از یک "مدل رشد آسیایی" که در آن بهبود اقتصادی تنها بر پایه افزایش شدید خالص صادرات رخ خواهد داد، رد می کند.

چین در سال ۲۰۰۹ و البته امسال، توانست تا به سمت یک مدل اقتصادی حرکت کند که اساساً با رشد سرمایه گذاری [داخلی](#) و هزینه های مصرفی تقویت می شود. در این مدل، رشد سریع اقتصادی می تواند با کاهش مازاد تراز بازرگانی همراه گردد.

منبع:

<http://ablog.typepad.com/keytrendsinglobalisation/2010/03/chinas-trade-surplus-continues-to-shrink-confounding-critics-of-the-asian-growth-model.html>